



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 37

Rozeslána dne 23. července 2004

Cena Kč 29,-

O B S A H:

83. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Smlouvy mezi Českou republikou a Rakouskou republikou, kterou se mění a doplňuje Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Rakouskou republikou o společných státních hranicích ze dne 21. prosince 1973
84. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Přílohy ke Všeobecné bezpečnostní dohodě mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Švédského království týkající se vojenských utajovaných skutečností
-

83

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 26. října 2001 byla v Praze podepsána Smlouva mezi Českou republikou a Rakouskou republikou, kterou se mění a doplňuje Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Rakouskou republikou o společných státních hranicích ze dne 21. prosince 1973.^{*)}

Se Smlouvou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky Smlouvu ratifikoval. Ratifikační listiny byly vyměněny ve Vídni dne 24. května 2004.

Smlouva vstupuje v platnost na základě své části IV odst. 3 dne 23. července 2004.

České znění Smlouvy se vyhláší současně.

^{*)} Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Rakouskou republikou o společných státních hranicích ze dne 21. prosince 1973 byla vyhlášena pod č. 95/1975 Sb.

SMLOUVA

**mezi Českou republikou a Rakouskou republikou, kterou se mění a doplňuje Smlouva
mezi Československou socialistickou republikou a Rakouskou republikou
o společných státních hranicích ze dne 21. prosince 1973**

Česká republika
a
Rakouská republika

vedeny přáním udržovat státní hranice mezi oběma státy zřetelné a upravit otázky s tím související,
jakož i úmyslem prohlubovat přátelskou spolupráci mezi oběma státy,
se dohodly takto:

ČÁST I**Obecná ustanovení**

(1) Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Rakouskou republikou o společných státních hranicích ze dne 21. prosince 1973 (dále jen „Smlouva o státních hranicích“) se bude i nadále provádět ve znění následujících ustanovení, pokud se vztahuje na státní hranice mezi Českou republikou a Rakouskou republikou.

(2) Pojmy „Československá socialistická republika“ a „československý“ se v textu Smlouvy o státních hranicích nahrazují pojmy „Česká republika“ a „český“. Označení „CS“ se nahrazuje označením „C“. Místo pojmu „Sektion“ se bude v německém textu používat pojem „Grenzabschnitt“.

(3) Dokumenty, jimiž je smluvně určen průběh státních hranic, tvoří ve svém souhrnu hraniční dokumentární dílo.

ČÁST II**Změny a doplnění jednotlivých ustanovení Smlouvy o státních hranicích**

Smlouva o státních hranicích se mění a doplňuje takto:

1. Článek 4 odstavec 1 druhá věta a odstavce 2, 3 a 4 se vypouštějí.
2. Články 5 až 8 se vypouštějí.
3. Článek 10 zní:

„Článek 10

Státní hranice jsou rozděleny na hraniční úseky I až XI, které se shodují s hraničními úseky stanovenými Rozhraničovací komisí (článek 1 odstavec 1) – v hraničním úseku XI jen tehdy, pokud je dotčeno území České republiky.“

4. Článek 12 písm. a) zní:

„a) trojbokým sloupem na trojstátním hraničním bodu smluvních států a Spolkové republiky Německo;“

5. Článek 12 písm. d) zní:

„d) hraničními znaky nepřímého vyznačení na trojstátním hraničním bodu smluvních států a Slovenské republiky na soutoku řeky Dyje a řeky Moravy.“

6. Část II (články 14 až 17) se vypouští.

7. Článek 18 odstavec 2 zní:

„(2) K tomuto účelu se budou podle ustanovení této smlouvy udržovat a podle potřeby obnovovat hraniční znaky, jakož i průběžně aktualizovat nebo obnovovat hraniční dokumentární dílo.“

8. Článek 18 odstavec 3 se vypouští.

9. Článek 19 odstavec 2 písm. a) a b) znějí:

„a) Rakouská republika pro hraniční úseky I, III, IV, VI, X a v hraničním úseku XI pro pravý břeh řeky Dyje,
b) Česká republika pro hraniční úseky II, V, VII, VIII, IX a v hraničním úseku XI pro levý břeh řeky Dyje.“

10. Článek 24 odstavec 2 se vypouští.

11. Článek 25 zní:

„Článek 25

Jestliže budou stavebními opatřeními způsobeny umělé změny střednice řeky Dyje, určí se společně před těmito opatřeními v daném prostoru na základě vyměření čára státních hranic platná bezprostředně před zahájením stavby.“

12. Článek 26 zní:

„Článek 26

(1) Tvar, rozměry, materiál, vzhled a označení hraničních znaků jsou stanoveny v hraničním dokumentárním díle. Od tohoto ustanovení se lze, jestliže je to potřebné, po vzájemné dohodě odchýlit.

(2) Jestliže je to potřebné, lze po vzájemné dohodě pozměnit stávající vyznačení státních hranic, zejména osadit dodatečné hraniční znaky, ohrožené hraniční znaky přemístit na bezpečná místa a pozměnit přímé vyznačení čáry státních hranic na nepřímé nebo naopak.“

13. V článku 31 se dosavadní text označuje jako odstavec 1 a připojuje se následující odstavec 2:

„(2) Smluvní státy budou v případě stavebních opatření v bezprostřední blízkosti státních hranic informovat Stálou česko-rakouskou hraniční komisi (článek 35) o stavebním záměru natolik včas, aby mohla být učiněna potřebná opatření k ochraně hraničních znaků.“

14. K článku 35 se připojí následující odstavec 5:

„(5) Jednací řád si stanoví Komise.“

15. Článek 36 zní:

„Článek 36

(1) Komise vytváří pro plnění prací spojených s vyměřováním a vyznačováním státních hranic smíšené technické skupiny a určuje jejich počet a složení podle rozsahu a druhu prací, které je třeba provést podle usnesení Komise.

(2) Komisi přísluší zejména:

- a) stanovit pracovní plán a způsob provádění vyměřování a vyznačování státních hranic a tyto práce kontrolovat,
- b) stanovit směrnice pro vyměřování a vyznačování státních hranic, jakož i vzory podkladů k doplňování měřických údajů o státních hranicích,
- c) přezkušovat a schvalovat výsledky prací provedených smíšenými technickými skupinami, jakož i jimi vyhotovené zápisy a doplňovací polní náčrty (článek 39 odstavec 1).“

16. Článek 38 zní:

„Článek 38

Zjistí-li Komise nesrovnalosti v hraničním dokumentárním díle, objasní je tak, že vezme v úvahu všechny podklady použité k vyhotovení tohoto hraničního dokumentárního díla. Nelze-li nesrovnalosti objasnit jen z těchto podkladů, je třeba vzít v úvahu také zjištění na místě.“

17. Článek 39 odstavec 2 zní:

„(2) Komise při každém pravidelném přezkoušení hraničních znaků vyhotoví za účelem aktualizace dodatečný hraniční dokument „Doplňky a opravy k hraničnímu dokumentárnímu dílu“ o jí přijatých opatřeních podle odstavce 1 a závěrečný protokol o pracích souvisejících s pravidelným přezkoušením. Závěrečný protokol včetně dodatečného hraničního dokumentu připojeného v příloze se stává právně závazným po schválení oběma smluvními státy.“

18. Článek 41 odstavec 2 zní:

„(2) O každém zasedání a o každé prohlídce státních hranic sepíše Komise protokol ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazycích smluvních států. Protokol podepíší předsedové obou delegací.“

19. Článek 41 odstavec 3 zní:

„(3) Každá delegace Komise používá razítko se znakem svého státu, názvem Komise a označením delegace.“

20. Článek 42 odstavec 1 druhá věta zní: „Rozhodnutí Komise se stává právně závazným po schválení oběma smluvními státy.“

21. Články 43 a 44 znějí:

„Článek 43

(1) Každý smluvní stát vybaví osoby, které pověřil prováděním prací vyplývajících z této smlouvy, průkazem pro překračování státních hranic podle vzorů uvedených v příloze 18a nebo 18b.

(2) Průkazy pro překračování státních hranic vydávají smluvní státy na podnět předsedy delegace příslušného smluvního státu v Komisi (článek 35).

(3) Průkazy pro překračování státních hranic se vydávají s dobou platnosti až na 5 let. Doba platnosti může být jednou prodloužena až o pět let. Vydávání průkazů pro překračování státních hranic a prodloužování jejich platnosti jsou osvobozeny od správních poplatků.

(4) Předsedové obou delegací Komise se budou navzájem informovat o vydaných průkazech pro překračování státních hranic. Tato informace zahrnuje zejména příjmení, jméno, datum narození, státní občanství a zaměstnavatele držitele průkazu uvedeného v odstavci 1, jakož i číslo a dobu platnosti průkazu, popřípadě její prodloužení.

Článek 44

(1) Držitelé průkazů pro překračování státních hranic uvedených v článku 43 jsou oprávněni překračovat společné státní hranice za účelem plnění úkolů podle této smlouvy v kterémkoliv místě a zdržovat se na výsostném území druhého smluvního státu v potřebné vzdálenosti od státních hranic.

(2) Každý smluvní stát je povinen předem vyrozumět své příslušné pohraniční kontrolní orgány o činnostech podle této smlouvy a s tím spojeným překračováním státních hranic.“

22. Článek 46 zní:

„Článek 46

(1) Materiál k provádění úkolů a prací vyplývajících z této smlouvy, převážený z celního území jednoho smluvního státu na celní území druhého smluvního státu, je osvobozen od všech dovozních a vývozních cel a poplatků. Nespotřebovaný materiál bude vyvezen zpět na celní území smluvního státu, ze kterého byl dovezen.

(2) Dovozními a vývozními cly a poplatky podle této smlouvy jsou dovozní a vývozní cla, jakož i všechny jiné daně a poplatky vybírané při dovozu a vývozu zboží.

(3) Vozidla, plavidla, náradí (stroje, nástroje, měřicí přístroje apod.) dovezená z celního území jednoho smluvního státu na celní území druhého smluvního státu k zajištění prací v rámci této smlouvy, nepodléhají dovozním a vývozním clům a poplatkům za předpokladu, že budou vyvezeny zpět na celní území smluvního státu, ze kterého byly dovezeny, nejpozději do jednoho měsíce po provedení prací.

(4) Osoby uvedené v člancích 19 a 35 si mohou vzít s sebou pro svoji osobní potřebu cestovní potřeby včetně potravin, nápojů, léků a tabákových výrobků bez dovozních a vývozních poplatků v množství průměrném délce pobytu na celním území druhého smluvního státu.

(5) Na zboží uvedené v odstavcích 1 a 3, které se používá v rámci této smlouvy, se nevztahují dovozní a vývozní zákazy a omezení uvalená z hospodářských důvodů.

(6) Smluvní státy si v rámci svých vnitrostátních právních předpisů vzájemně zajistí pro dovoz a vývoz zboží potřebného k provedení úkolů a prací vyplývajících z této smlouvy všechny přípustné úlevy v celním řízení.“

23. Příloha 18 se nahrazuje přílohami 18a a 18b, které tvoří nedílnou součást této smlouvy.

ČÁST III

Přechodná ustanovení

Průkazy pro překračování státních hranic již vydané podle Smlouvy o státních hranicích jsou platné po dobu, na niž byly vydány.

ČÁST IV

Závěrečná ustanovení

(1) Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Ustanovení této smlouvy pozbývají platnosti společně se Smlouvou o státních hranicích.

(2) Tato smlouva podléhá ratifikaci. Ratifikační listiny budou vyměněny ve Vídni v době co možná nejkratší.

(3) Tato smlouva vstoupí v platnost šedesátý den po dni výměny ratifikačních listin.

Dáno v Praze dne 26. října 2001 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a německém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za

Českou republiku:
Mgr. Stanislav **Gross** v. r.
ministr vnitra

Za

Rakouskou republiku:
Dr. Klas **Daublebsky** v. r.
mimořádný a zplnomocněný velvyslanec
Rakouské republiky v České republice

Příloha 18a

REPUBLIK ÖSTERREICH**RAKOUSKÁ REPUBLIKA**

(Staatswappen)
(Státní znak)

Grenzübertrittsausweis**Průkaz pro překračování státních hranic**

auf Grund des Vertrages zwischen der Republik Österreich
und der Tschechischen Republik, mit dem der Vertrag zwischen der Republik Österreich und
der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik über die gemeinsame Staatsgrenze
geändert und ergänzt wird

podle Smlouvy mezi Rakouskou republikou a Českou republikou,
kterou se mění a doplňuje Smlouva mezi Rakouskou republikou a Československou
socialistickou republikou o společných státních hranicích

Nr.
Čís.

Familien- und Vorname
Příjmení a jméno

Geburtsdatum
Datum narození

Staatsbürgerschaft
Státní občanství

Hauptwohnsitz
Trvalý pobyt

Lichtbild
Fotografie

Hochdruckstempe
Razítko

Unterschrift des Inhabers
Podpis držitele

Der Inhaber dieses Grenzübertrittsausweises ist berechtigt, zum Zwecke der Durchführung der nach dem am 26. Oktober 2001 unterzeichneten Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Tschechischen Republik, mit dem der Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik über die gemeinsame Staatsgrenze vom 21. Dezember 1973 geändert und ergänzt wird, vorgesehenen Aufgaben die gemeinsame Staatsgrenze an jeder Stelle zu überschreiten und sich auf dem Hoheitsgebiet der Tschechischen Republik in der erforderlichen Entfernung von der Staatsgrenze aufzuhalten.

Držitel tohoto průkazu pro překračování státních hranic je oprávněn překračovat společné státní hranice v kterémkoliv místě za účelem plnění úkolů podle Smlouvy mezi Rakouskou republikou a Českou republikou, kterou se mění a doplňuje Smlouva mezi Rakouskou republikou a Československou socialistickou republikou o společných státních hranicích ze dne 21. prosince 1973, podepsané dne 26. října 2001 a zdržovat se na výsotném území České republiky v potřebné vzdálenosti od státních hranic.

Dieser Ausweis ist gültig bis: _____
Průkaz platí do: _____

Ausstellungsbehörde: _____
Vydávající úřad: _____

Ort und Datum: _____
Místo a datum: _____

Unterschrift
Podpis

Stempel
Razítko

Die Gültigkeit des Ausweises wird verlängert bis: _____
Platnost průkazu prodloužena do: _____

Ausstellungsbehörde: _____
Vydávající úřad: _____

Ort und Datum: _____
Místo a datum: _____

Unterschrift
Podpis

Razítko
Stempel

ČESKÁ REPUBLIKA
TSCHECHISCHE REPUBLIK

(Státní znak)
(Staatswappen)

Průkaz pro překračování státních hranic

Grenzübertrittsausweis

podle Smlouvy mezi Českou republikou a Rakouskou republikou,
kterou se mění a doplňuje Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a
Rakouskou republikou o společných státních hranicích

auf Grund des Vertrages zwischen der Tschechischen Republik
und der Republik Österreich, mit dem der Vertrag zwischen der Tschechoslowakischen
Sozialistischen Republik und der Republik Österreich über die gemeinsame Staatsgrenze
geändert und ergänzt wird

Čís.
Nr.

Příjmení a jméno
Familien- und Vorname

Datum narození
Geburtsdatum

Rodné číslo
Geburtsnummer

Státní občanství
Staatsbürgerschaft

Trvalý pobyt
Hauptwohnsitz

Fotografie
Lichtbild

Razítko
Hochdruckstempel

Podpis držitele
Unterschrift des Inhabers

Držitel tohoto průkazu pro překračování státních hranic je oprávněn překračovat společné státní hranice v kterémkoliv místě za účelem plnění úkolů podle Smlouvy mezi Českou republikou a Rakouskou republikou, kterou se mění a doplňuje Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Rakouskou republikou o společných státních hranicích ze dne 21. prosince 1973, podepsané dne 26. října 2001 a zdržovat se na výsostrném území Rakouské republiky v potřebné vzdálenosti od státních hranic.

Der Inhaber dieses Grenzübertrittsausweises ist berechtigt, zum Zwecke der Durchführung der nach dem am 26. Oktober 2001 unterzeichneten Vertrag zwischen der Tschechischen Republik und der Republik Österreich, mit dem der Vertrag zwischen der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik und der Republik Österreich über die gemeinsame Staatsgrenze vom 21. Dezember 1973 geändert und ergänzt wird, vorgesehenen Aufgaben die gemeinsame Staatsgrenze an jeder Stelle zu überschreiten und sich auf dem Hoheitsgebiet der Republik Österreich in der erforderlichen Entfernung von der Staatsgrenze aufzuhalten.

Průkaz platí do: _____

Dieser Ausweis ist gültig bis: _____

Vydávající úřad: _____

Ausstellungsbehörde: _____

Místo a datum: _____

Ort und Datum: _____

Podpis
Unterschrift

Razítko
Stempel

Platnost průkazu prodloužena do: _____

Die Gültigkeit des Ausweises wird verlängert bis: _____

Vydávající úřad: _____

Ausstellungsbehörde: _____

Místo a datum: _____

Ort und Datum: _____

Podpis
Unterschrift

Razítko
Stempel

84**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 14. června 2004 byla v Praze podepsána Příloha ke Všeobecné bezpečnostní dohodě mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Švédského království týkající se vojenských utajovaných skutečností, podepsané ve Stockholmu dne 18. dubna 2000, vyhlášené pod č. 84/2000 Sb. m. s.

Příloha je podle svého bodu 7 nedílnou součástí Všeobecné bezpečnostní dohody. Příloha vstoupila v platnost na základě svého bodu 7 dnem podpisu a nahrazuje Ujednání mezi Ministerstvem obrany České republiky a Švédskou správou materiálů pro obranu reprezentující Ministerstvo obrany Švédského království o bezpečnostních opatřeních k ochraně utajovaných vojenských informací týkajících se programu JAS 39 Gripen, podepsané v Hradci Králové dne 13. září 1997.

Anglické znění Přílohy a její překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

ANNEX
to the General Security Agreement
between the Ministry of Defence of the Czech Republic
and the Ministry of Defence of the Kingdom of Sweden
concerning Classified Military Information

The Ministry of Defence of the Czech Republic and the Swedish Defence Materiel Administration (FMV – Försvarets Materielverk) (hereafter referred to as “the Parties”), with reference to the above mentioned General Security Agreement (GSA) signed on 18 April 2000 in Stockholm and with the mutual intention to ensure the proper protection of all classified military information transferred between the Parties concerning JAS 39 Gripen combat aircraft program (hereafter referred to as “JAS 39 program”) hereby agree as follows:

1. The Ministry of Defence of the Czech Republic and the FMV are responsible security authorities for implementation of this Annex.
2. Classified military information transferred under this Annex may be used exclusively for the JAS 39 program.
3. Classified military information concerning JAS 39 program may be released only to personnel of the Parties who have been security cleared, have a need to know of this information for the fulfillment their service obligations according to paragraph 2, and who is aware of its commitments according to respective security regulations and its responsibility for observation of security.
4. The Parties agree that classified military information transferred between the Parties under this Annex shall be marked and handled in accordance with following security classification markings equivalence:

Czech Republic	Kingdom of Sweden
TAJNÉ	HEMLIG/SECRET
DŮVĚRNÉ	HEMLIG/CONFIDENTIAL
VYHRAZENÉ	HEMLIG/RESTRICTED

PŘEKLAD

PŘÍLOHA

**ke Všeobecné bezpečnostní dohodě
mezi Ministerstvem obrany České republiky
a Ministerstvem obrany Švédského království
týkající se vojenských utajovaných skutečností**

Ministerstvo obrany České republiky a Švédská správa materiálu pro obranu (FMV – Försvarets Materielverk) (dále jen „smluvní strany“), s odkazem na výše uvedenou Všeobecnou bezpečnostní dohodu podepsanou dne 18. dubna 2000 ve Stockholmu a se vzájemným úmyslem zajistit náležitou ochranu všech vojenských utajovaných skutečností předaných mezi smluvními stranami, které se vztahují k programu bojového letounu JAS 39 Gripen (dále jen „program JAS 39“) se dohodly následovně:

1. Ministerstvo obrany České republiky a Švédská správa materiálu pro obranu jsou odpovědné bezpečnostní orgány pro provádění této přílohy.
2. Vojenské utajované skutečnosti předané podle této přílohy mohou být použity výhradně pro program JAS 39.
3. Vojenské utajované skutečnosti týkající se programu JAS 39 mohou být uvolněny pouze osobám smluvních stran, které byly bezpečnostně prověřeny, mají potřebu tyto informace znát pro plnění svých služebních povinností podle odstavce 2, a jsou si vědomy svých povinností podle příslušných bezpečnostních předpisů a své odpovědnosti za dodržování bezpečnosti.
4. Smluvní strany souhlasí, že vojenské utajované skutečnosti předané mezi smluvními stranami podle této přílohy budou označovány a bude s nimi nakládáno v souladu s následující porovnatelností stupňů utajení:

Česká republika	Švédské království
TAJNÉ	HEMLIG/SECRET
DŮVĚRNÉ	HEMLIG/CONFIDENTIAL
VYHRAZENÉ	HEMLIG/RESTRICTED

5. Details of implementation of this Annex and all security issues related to the JAS 39 program shall be handled according to the "Program Security Instruction" concluded between the Security Department of the Ministry of Defence of the Czech Republic and the FMV.
6. The Parties will return, upon written request from one Party, all classified military information received from that Party under this Annex.
7. This Annex is an integral part of the GSA signed on 18 April 2000 in Stockholm. This Annex enters into force on the date of the signature and replaces the Arrangement between the Ministry of Defence of the Czech Republic and the Swedish Defence Materiel Administration representing the Ministry of Defence of the Kingdom of Sweden concerning Security Measures for the Protection of Classified Military Information on the JAS 39 Gripen Programme signed on 13 September 1997 in Hradec Králové.

Signed in Prague on 14 June 2004 in duplicate in the English language.

For the Ministry of Defence of
the Czech Republic

For the Swedish Defence
Materiel Administration
(FMV)

Ing. Jaroslav Kopřiva
Deputy Minister of Defence for Armaments

Staffan Näsström
Chief of Operations

5. Podrobnosti provádění této přílohy a veškeré bezpečnostní záležitosti související s programem JAS 39 budou řešeny podle „Bezpečnostní instrukce programu“ sjednané mezi odborem bezpečnosti Ministerstva obrany České republiky a Švédskou správou materiálu pro obranu.

6. Smluvní strany na základě písemné žádosti jedné z nich vrátí všechny vojenské utajované skutečnosti přijaté od této smluvní strany podle této přílohy.

7. Tato příloha je nedílnou součástí Všeobecné bezpečnostní dohody podepsané dne 18. dubna 2000 ve Stockholmu. Tato příloha vstupuje v platnost dnem podpisu a nahrazuje Ujednání mezi Ministerstvem obrany České republiky a Švédskou správou materiálu pro obranu reprezentující Ministerstvo obrany Švédského království o bezpečnostních opatřeních k ochraně utajovaných vojenských informací týkajících se programu JAS 39 Gripen podepsané dne 13. září 1997 v Hradci Králové.

Podepsáno v Praze dne 14. června 2004 ve dvou vyhotoveních v anglickém jazyce.

Za Ministerstvo obrany
České republiky

Ing. Jaroslav **Kopřiva** v. r.
náměstek ministra obrany
pro vyzbrojování

Za Švédskou správu
materiálu pro obranu (FMV)

Staffan **Näsström** v. r.
náčelník operací



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: 974 832 341 a 974 833 502, fax: 974 833 502 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 519 305 161, fax: 519 321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2004 činí 1500,- Kč, druhá záloha na rok 2004 činí 1500 Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné – 516 205 176, 519 305 176, objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 179, 519 305 179, objednávky-knihkupci – 516 205 161, 519 305 161, faxové objednávky – 519 321 417, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Benešov:** Oldřich HAAGER, Masarykovo nám. 231; **Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14, Knihkupectví JUDr. Oktavián Kocián, Příkop 6, tel.: 545 175 080; **Břeclav:** Prodejna tiskovin, 17. listopadu 410, tel.: 519 322 132, fax: 519 370 036; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 432 244; **Hradec Králové:** TECHNOR, Wonkova 432; **Hrdějovice:** Ing. Jan Fau, Dlouhá 329; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, nám. Míru 169; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Litoměřice:** Jaroslav Tvrdík, Lidická 69, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; **Most:** Knihkupectví „U Knihomila“, Ing. Romana Kopková, Moskevská 1999; **Olomouc:** ANAG, spol. s r. o., Denisova č. 2, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Opava:** FERRAM, a. s. prodejna KNIHA, Mezi trhy 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Nádražní 29, Petr Gřeš, Markova 34; **Otrokovice:** Ing. Kuččíř, Jungmannova 1165; **Pardubice:** LEJHANEK, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** TYPOS, a. s. Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; **Praha 1:** Dům učebnic a knih Černá Labuť, Na Poříčí 25, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 2:** ANAG, spol. s r. o., nám. Míru 9 (Národní dům); **Praha 4:** SEVT, a. s., Jihlavská 405, Donáška tisku, Nuselská 53, tel.: 272 735 797-8; **Praha 5:** SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17; **Praha 8:** JASIPA, Zenklova 60, Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Sokolovská 35, tel.: 224 813 548; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po – pá 7 – 12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@abonent.cz; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190; **Přerov:** Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9, Jana Honková – YAHOO-i-centrum, Komenského 38; **Sokolov:** KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel.: 352 303 402; **Šumperk:** Knihkupectví D & G, Hlavní tř. 23; **Tábor:** Milada Šimonová – EMU, Budějovická 928; **Teplice:** Knihkupectví L & N, Masarykova 15; **Trutnov:** Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem:** Severočeská distribuční, s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, Kartoony, s. r. o., Solvayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, tel.+fax: 475 501 773, www.kartoony.cz, e-mail: kartoony@kartoony.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76, Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevizování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. číslech 516 205 174, 519 305 174. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.